

# **Technologické řešení - mezinárodní projekt BATCOS**

MFF UK Praha

Laboratoř Distančního vzdělávání

*Stanislav Zelenda*

# Hlavní úkoly DiV MFF UK

- Vývoj metodologie, technologie a nástrojů pro podporu procesů (WF) v online prostředí pro tvorbu a pilotní implementaci Web Based Multimedia Training kurzů v mezinárodním týmu
  - 4 jazyky (En, Ge, It, Cz) (Sp- rezignovali)
  - 21 partnerů (4 univerzity, 4 vzdělávací instituce, technologická centra, ministerstva, pracovní úřady, firmy)
  - více než 40 autorů, vývojářů, překladatelů, online instruktorů (většinou začátečníci v online learning)

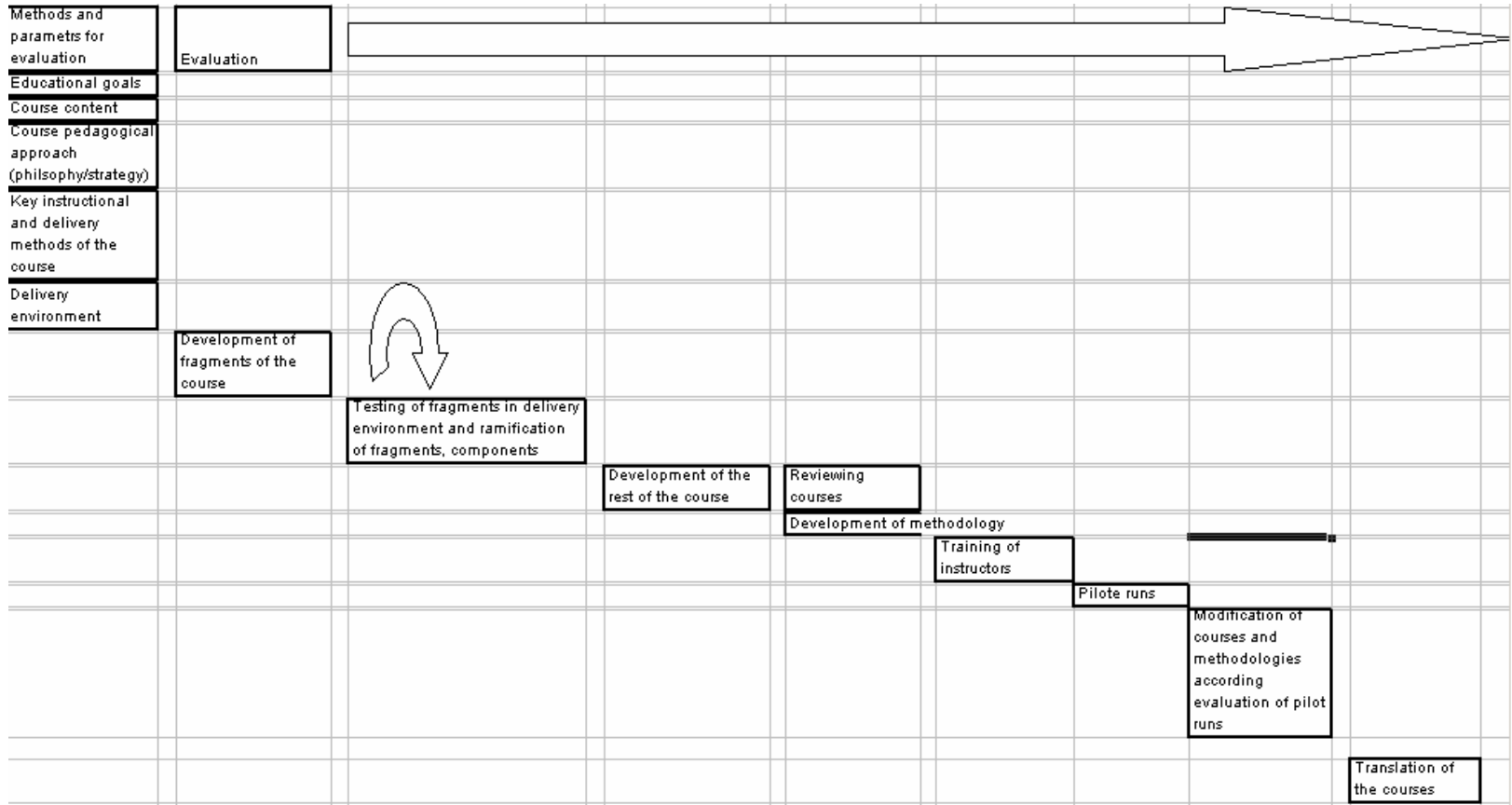
# Výsledky

- Teaching extent 1170 hours (470 hours in CZ, 470 hours in EN, 155 hours in I, 75 hours in D)
- The range of developed on-line modules 1390 study activities; 1135 pictures developed by authors; 430 multimedia components developed by authors (animation, slideshow and video)
- Implementation in two LMS ( EDEN and CORNELIA)
- Number of educational modules 33 in five courses
- The processing quality of the planned 5 CD supplements (realised as a simple e-book)
- Number of participants in piloting exceeded to 105

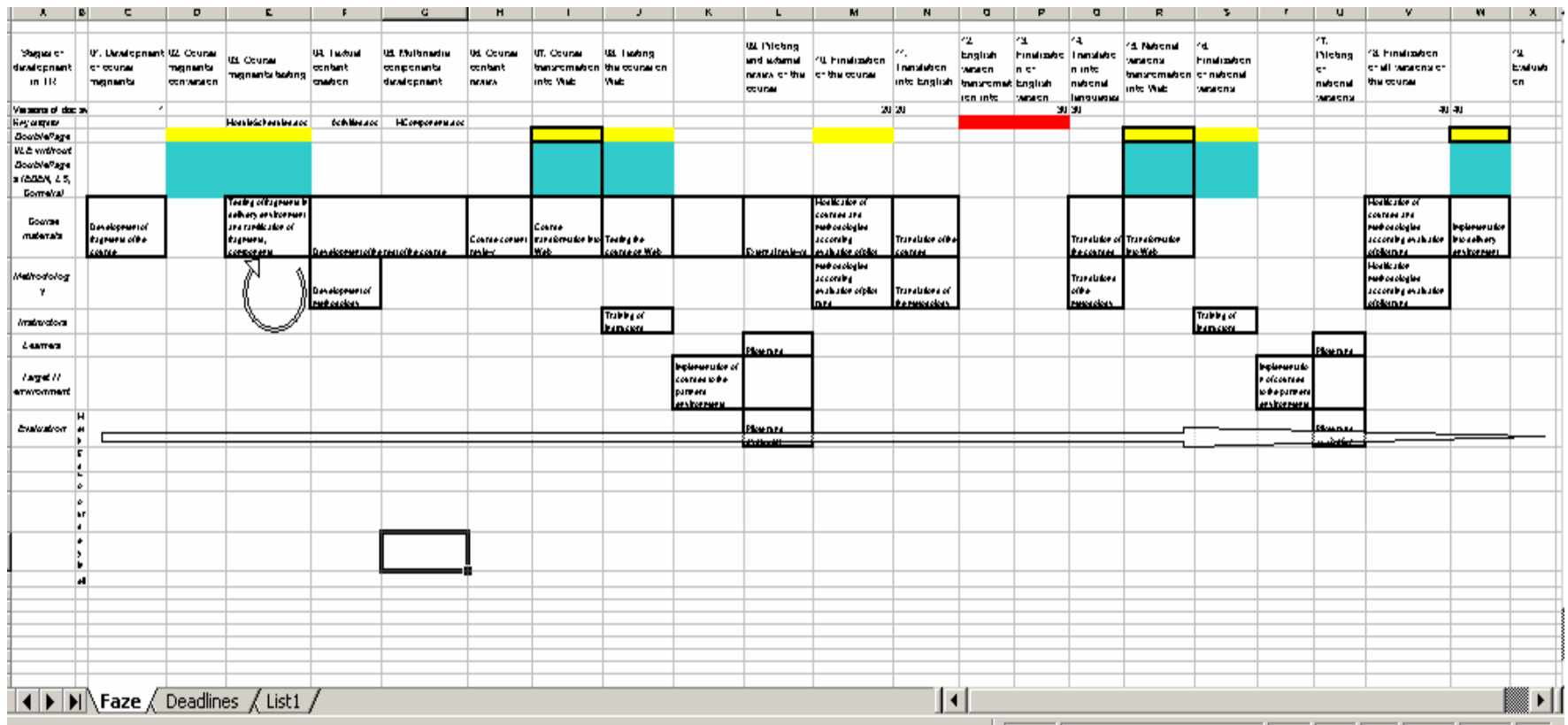
# Strategie a požadavky

- Nezávislost na delivery prostředí
- Robustnost řešení a jednoduchost použití
- Efektivita výsledného komplexního procesu
  - od návrhu kurzů přes pilotování, překlady k finalizaci produktů a nezbytné výměny zkušeností a meziproduktů mezi partnery během projektu v očekávaných iteračních cyklech
- Vysoká flexibilita ke změnám ve vyvíjených a pilotovaných cyklech
  - s ohledem na odlišné podmínky implementace a výsledky pilotování
- Zajištění vysoké kvality výstupů
- Bezpečnost a spolehlivost
- Důkladné monitorování, podpora managementu a archivace

# Procesy vývoje kurzů 1. fáze: Vývoj v národním jazyce překlad do En



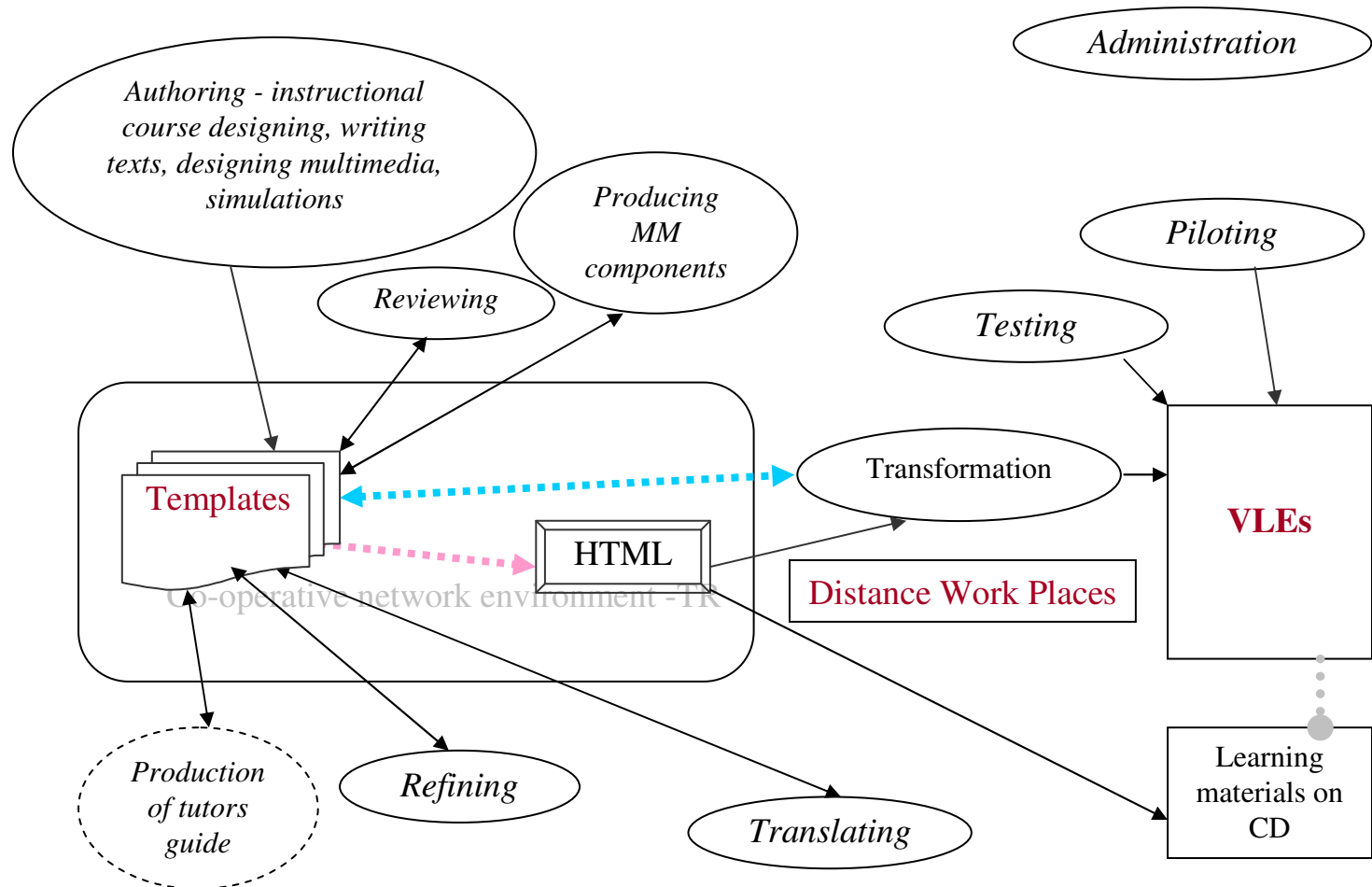
# Procesy vývoje kurzů 2. fáze: Překlad do národních jazyků a produkce (finalizace)



# Týmy a role

1	Course components testers
2	Course content reviewers
3	English version reviewers
4	External reviewers
5	Multimedia components developers
6	National version reviewers
7	National version tutors
8	Pilot course tutors
9	Project leaders
10	TeamRoom facilitators
11	Translators (into English)
12	Translators (into national language)
13	Web reviewers
14	Web transformers
15	Textual content developers

# Hlavní nástroje a aktivity

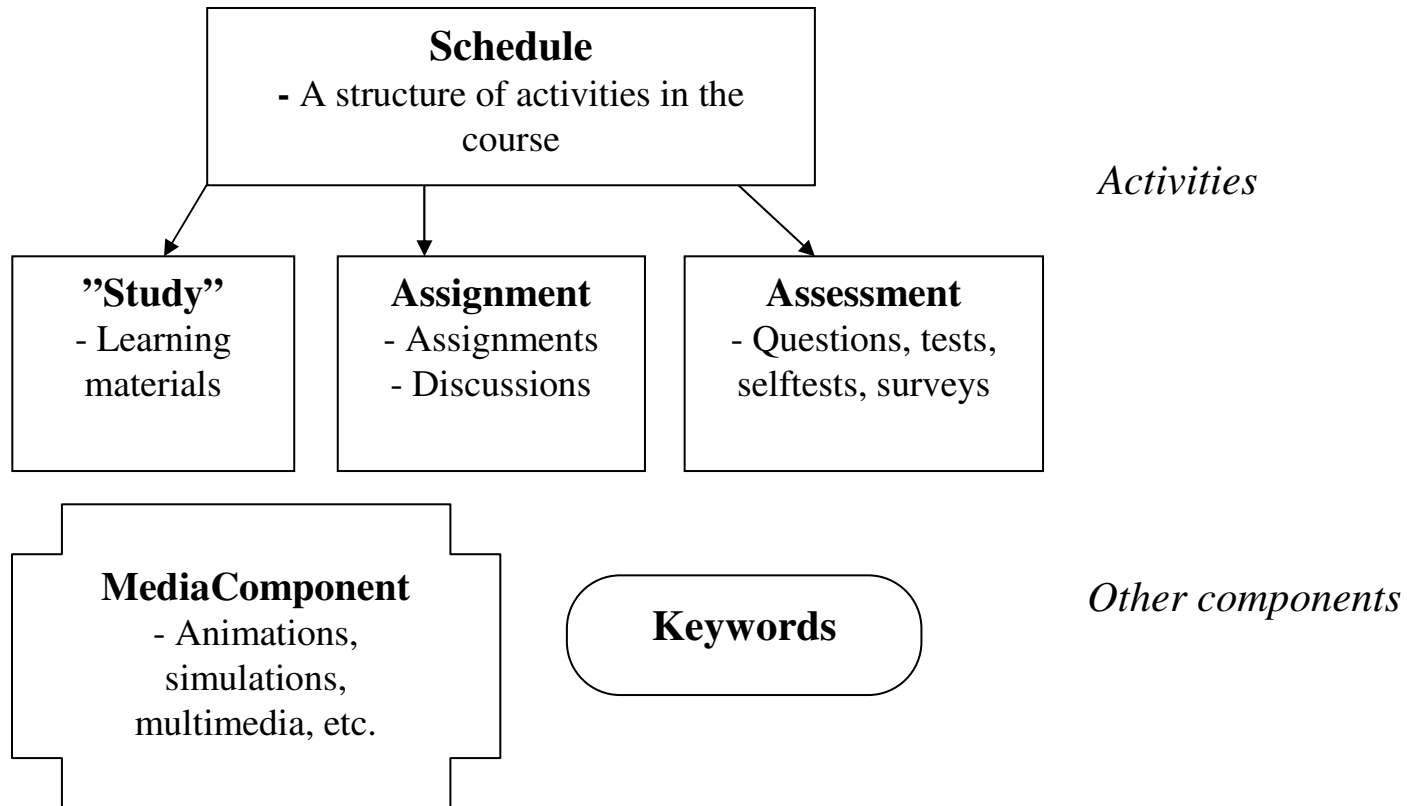


# Proces vývoje kurzů na síti

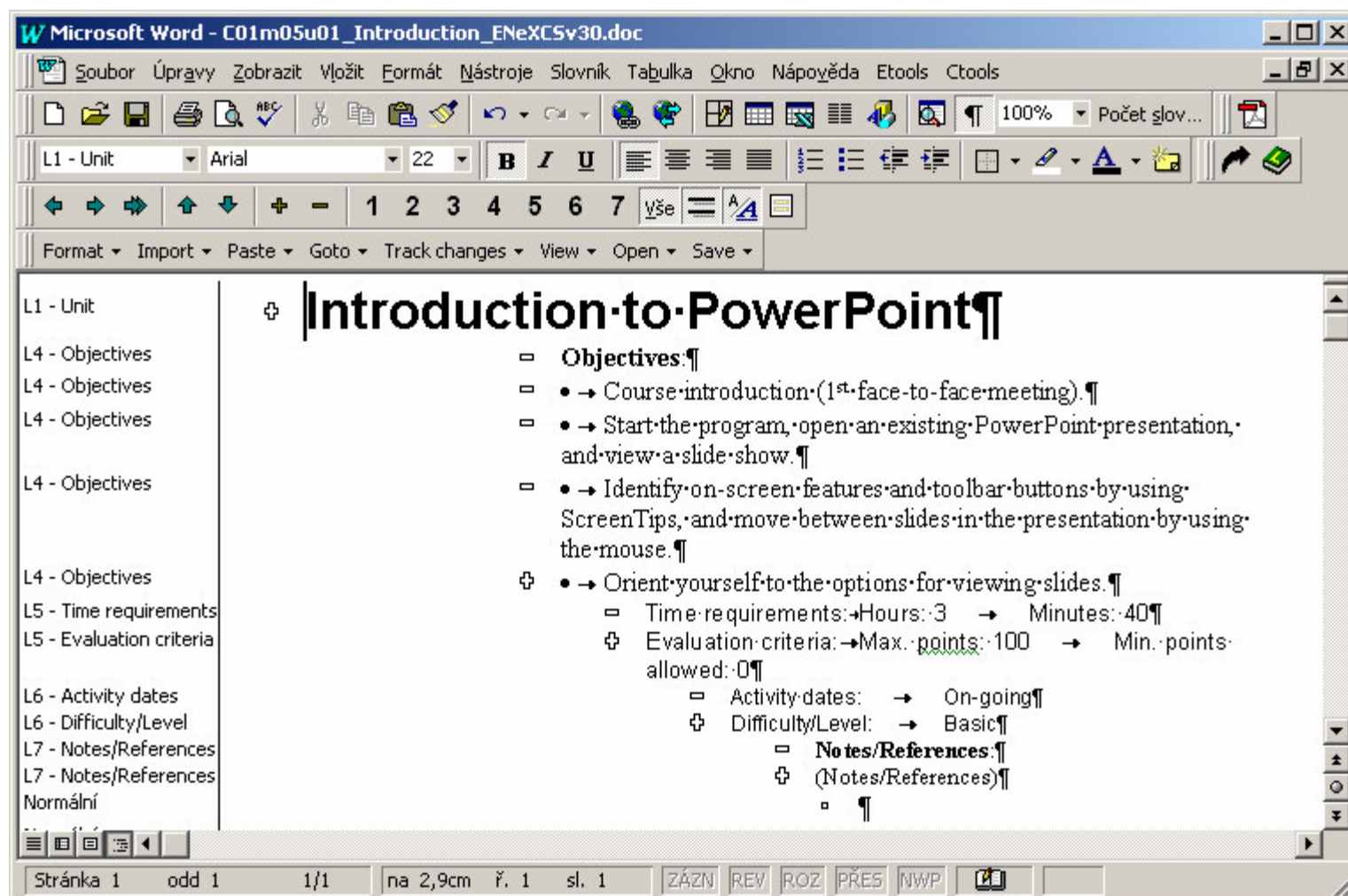
The screenshot displays the TeamRoom interface. On the left is a navigation sidebar with sections for Team Documents, Personal Documents, and Project Information. The main area is titled 'By Event' and contains a table of course development milestones. The table has columns for 'Created', 'Type', 'Topic', 'Due', and 'Categor'. The events listed include milestones from 08/31/2002 to 04/30/2003, such as 'Textual content creation', 'Multimedia components development', 'Course transformation into Web', 'Testing the course on Web', 'Piloting and external review of the course', 'Finalization of the course', 'Translation into English', and 'Translation into national languages'. The interface also shows a status bar at the bottom with 'C01 - CZ' and 'Local intranet'.

Created	Type	Topic	Due	Categor
<b>▶ 04. Textual content creation (08/31/2002)</b>				
<b>▼ 05. Multimedia components development (08/31/2002)</b>				
10/03/2002	Discussion	2	▼ m05 - DoublePages - XX (Stanislav Zelenda)	B. Common course files
			Pojmenování SWF souboru (Stanislav Zelenda, 10/10/2002)	
			Přřazování verze pro HTML a flash (Milan Edl, 10/12/2002)	
<b>▶ 07. Course transformation into Web (10/15/2002)</b>				
<b>▼ 08. Testing the course on Web (10/31/2002)</b>				
05/07/2003	Reference	CO106 - link to the module in EDEN on the Web (Vladislava Nova)		B. Common course files
04/02/2003	Reference	CO102 - link to the module in EDEN on the Web (Vladislava Nova)		B. Common course files
03/13/2003	Reference	COx0x - link to the module in EDEN on the Web (Stanislav Zelenda)		B. Common course files
<b>▼ 09. Piloting and external review of the course (11/30/2002)</b>				
06/03/2003	Reference	Export C0103 (Stanislav Zelenda)		B. Common course files
<b>▶ 10. Finalization of the course (12/31/2002)</b>				
<b>▼ 11. Translation into English (01/31/2003)</b>				
03/18/2003	Reference	Soubory pro překlad (Vladislava Nova)		B. Common course files
<b>▶ 14. Translation into national languages (04/30/2003)</b>				

# Dekompozice kurzů



# Nástroj pro podporu tvorby učebních textů



# Kurz na Webu

The image shows a screenshot of a web browser displaying two pages. The top-left window shows a 'PERSONAL PORTAL' with navigation tabs for 'Courses', 'Calendar', 'Messages', and 'Activities'. Below these are links for 'C0305-EN (0305000)' and 'test-eden-cz (ZZCZ000)'. The top-right window shows a course page for 'Kurz "C0305-EN"' with a navigation bar including 'Course', 'Classroom', 'Notification', 'Assignments', and 'Tests'. A list of items is visible: '23 Assessment: Exercise: On-the-Job Further Training', '24 Study: Recruiting Staff', '25 Study: Ways of Procurement' (highlighted with a red diamond), and '26 Study: Applications'. The bottom window shows a detailed page for 'Ways of Procurement' under 'Business Administration' and 'Human Resource Management'. It features a hierarchical diagram of recruitment methods and a text-based explanation.

**Ways of Procurement**

**Personnel recruitment methods**

- Internal recruitment methods**
  - Internal job advertisement
  - Personnel development
  - Transfer
  - Additional work
- External recruitment methods**
  - Labour market authorities
  - Job advertisement
  - Personnel leasing
  - Personnel consultant

**Ways of Procurement**

There are several alternatives for a company for procuring required staff. Suitable ways of procurement mainly depend on the vacant jobs or posts that need to be filled by new employees.

Let see the picture .

Internal recruitment refers to recruiting staff from the internal labour market.

- Internal vacancy notes can be called for by the works council. The company might recruit staff members' friends or relatives by employee recommendations.
- Training and development in the form of vocational training, retraining or further training meets a company's future demand of staff.
- Transfers might fill department vacancies with employees from overstaffed departments.
- Excess hours facilitate additional performance without recruiting more staff.

External recruitment means recruiting staff from the external labour market:

- Employment services intend to match job vacancies usually to operators.
- In Germany, job advertisements are very important but usually cost much money.
- Employment agencies place workers temporarily at the disposal of a company.
- Personnel consultants might give advice to employees in managerial

# Zkušenosti

## Metodologie

- Dekompozice celého procesu
- Dekompozice kurzů a modulů
- Identifikace kritických míst
  - V procesu vývoje a tvorby
  - Užití, výuky
  - Managementu, řízení kvality

## Nástroje pro zajištění

- Vývoje a tvorby kurzovních materiálů
- Workflow procesů (vč. Podpory „teleworking“)
- Hodnocení a řízení kvality
- Monitorování, archivace a podpora lektorů, managementu
- Evaluace

Děkuji za pozornost

Stanislav Zelenda